NED VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Alvorens het apparaat aan te sluiten, de volgende aanbeveling nauwkeurig doorlezen.
- Niet direct onder een contactdoos plaatsen/monteren
- Buiten bereik van kinderen of onbevoegde personen houden.
- Laat voldoende ruimte vrij rondom de kachel, minimaal 50 cm aan boven- en zijkanten en 100 cm aan de voorkant.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels, zwembaden en andere plaatsen met water.
- Steek geen voorwerpen in de kachel.
- Controleer of het vermelde voltage op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- Gebruik de kachel alleen in aangegeven positie.
- Het apparaat niet gebruiken om was te drogen.
- I.v.m. oververhittingsgevaar niet blokkeren.
- Bij onderhoud en na gebruik, stekker uit het stopcontact halen.
- Plaats de kachel niet in de buurt van gordijnen.
- Deze kachel is niet voor gebruik door kinderen.

ALGEMEEN keramische kachel

De keramische kachel is uitermate geschikt voor het verwarmen van kleine tot middelgrote ruimtes zoals slaapkamer, werkruimte etc. De kachel geeft snel een prettige gelijkmatige warmte na het inschakelen.

INHOUD (1)

a. Keramische kachel.

MONTAGE EN GEBRUIK

- Steek de stekker in het stopcontact/onderste lampje gaat aan ter indicatie dat er spanning op staat (2)
- Schakel de 0/1 schakelaar in de kachel blaast nu koude lucht.
- Kies het gewenste vermogen 1000 of 2000 watt (3)
- Met de swing knop kunt u de kachel laten oscilleren (4)

Wanneer de kachel per ongeluk wordt omgestoten. Schakelt de veiligheidsschakelaar aan de onderzijde de kachel uit.(5)
Na het rechtzetten schakelt deze automatisch weer in en zal normaal functioneren

VERVANGEN KABEL/ELEMENT

De kabel/verwarming element kan alleen vervangen worden door een gekwalificeerde electro monteur.

TIP

- Laat de kachel na het uitschakelen nog circa 3 minuten draaien om het element af te laten koelen. Hiermee wordt de levensduur verlengd.
- Laat de kachel eerst 20 minuten af koelen voor dat deze verplaatst wordt.
- Onderhoud: eerst stekker uit de wandcontactdoos halen. Reinig de buitenkant alleen met een vochtige doek/gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Filter aan de achterkant regelmatig schoonmaken uitkloppen of met een stofzuiger reinigen.

GB SAFETY PRECAUTIONS

- Please read the following recommendations carefully before connecting the device.
- Do not place/install the device directly underneath a wall socket.
- Keep out of reach of children or unqualified individuals.
- Leave enough free space around the heater; a minimum of 50 cm at the top and sides, and 100 cm at the front.
- Do not use the device near bathtubs, showers, sinks, swimming pools and other wet areas.
- Do not insert objects into the heater.
- Check whether the voltage stated on the type tag matches the power current in your home.
- Only use the heater in the indicated position.
- Do not use the device for drying laundry.
- Do not cover the head to prevent overheating.
- During maintenance and after using the device, pull the plug out of the socket.
- Do not place the heater near curtains.
- This heater is not suitable for children.

GENERAL ceramic heater

The ceramic heater is ideal for heating small to medium-sized spaces, such as bedrooms, work spaces, etc. Upon switching on, the heater quickly generates a comfortable and evenly distributed heat.

CONTENTS (1)

a. Ceramic heater.

INSTALLATION AND USE

- Insert the plug into a wall outlet/the lower light switches on to indicate power supply (2)
- Turn on the 0/1 switch, the heater starts blowing cold air.
- Select the desired output power 1000 or 2000 watt (3)
- Use the swing button to make the heater oscillate (4)

In case the heater is accidentally knocked over, the safety switch on the bottom of the heater switches off (5).
When returned to the upright position it automatically switches back on and normal operation is resumed

CABLE/ELEMENT REPLACEMENT

The cable/heating element may only be replaced by a qualified electrician.

TIP

- After switching off, let the heater continue to operate for approx. 3 minutes to let the element cool down. This will lengthen the life span.
- Let the heater cool down for 20 minutes before moving it.
- Maintenance: first disconnect the heater from the wall outlet. Only clean the exterior with a moist cloth/never use aggressive cleaning products. Regularly clean or dust off the filter at the rear or use a vacuum cleaner.

F PRECAUTIONS LIEES A LA SECURITE

- Veuillez lire attentivement les recommandations suivantes avant de brancher l'appareil.
- Ne placez/n'installez pas l'appareil directement sous une prise de courant.
- Conservez hors de portée des enfants ou des personnes non qualifiées.
- Lassez un espace libre suffisant autour du chauffage, au moins 50cm au dessus et sur les côtés et 100cm devant.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, douches, éviers, piscines et d'autres lieux humides.
- N'introduisez pas d'objets dans le chauffage.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil corresponde au courant électrique de votre foyer.
- N'utilisez le chauffage que positionné de la façon indiquée.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher du linge.
- N'obstruez pas afin d'éviter la surchauffe.
- Au cours de l'entretien et après avoir utilisé cet appareil, débranchez-le de la prise de courant.
- Ne placez pas le chauffage à proximité des rideaux.
- Ce chauffage n'est pas adapté aux enfants.

Chauffage céramique STANDARD

Le chauffage céramique est idéal pour chauffer des espaces aux dimensions restreintes ou intermédiaires comme des chambres, des bureaux, etc. Le chauffage génère dès sa mise en marche une chaleur confortable et répartie de façon égale.

CONTENU (1)

a. Chauffage céramique

INSTALLATION ET UTILISATION

- Insérez la fiche dans la prise murale / le voyant du bas s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension (2)
- Tournez l'interrupteur 0/1 et le chauffage commence à souffler de l'air froid
- Sélectionnez la puissance de sortie qui vous convient : 1000 ou 2000 Watt (3)
- A l'aide du bouton swing, activez la rotation du chauffage (4)

Si le chauffage est accidentellement renversé, l'interrupteur de sécurité situé sous le chauffage va l'éteindre (5). Lorsqu'il est remis debout, l'interrupteur se retrouve automatiquement en position normale et le fonctionnement peut reprendre.

REMPLACER LE CABLE / L'ELEMENT

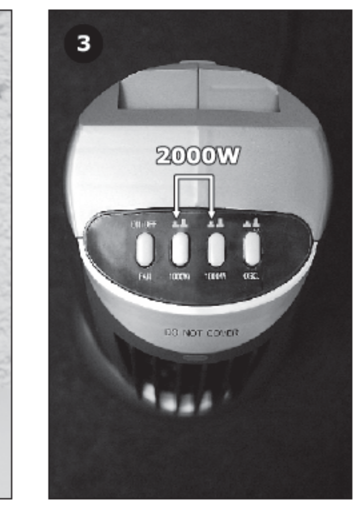
Le câble et l'élément chauffant ne peuvent être remplacés que par un électricien qualifié.

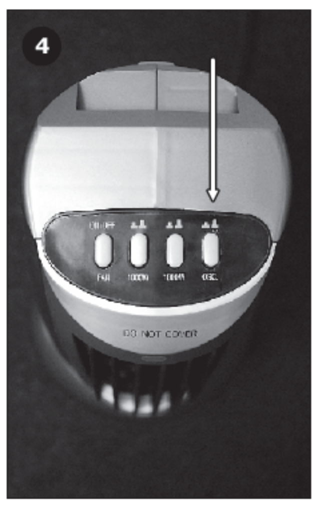
ASTUCES

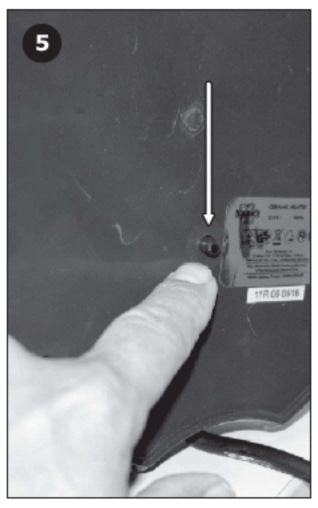
- Une fois que vous l'avez arrêté, laissez le chauffage continuer de fonctionner durant environ 3 minutes afin qu'il ai le temps de refroidir. Ceci prolongera sa durée de vie.
- Laissez le chauffage refroidir durant 20 minutes avant de le déplacer.
- Entretien : Débranchez d'abord le chauffage de la prise murale. Ne nettoyez l'extérieur qu'à l'aide d'un chiffon humide / N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs. Nettoyez régulièrement l'appareil et ôtez la poussière du filtre arrière, éventuellement à l'aide d'un aspirateur.

1

2

3


4


5


VKER50

DO NOT COVER

- GB USER'S MANUAL
- NL HANDLEIDING
- S BRUKSANVISNING
- DK BRUGSVEJLEDNING
- PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
- RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
- H HASZNБLATI ЪTMUTATY
- RO MANUALUL UTILIZATORULUI
- SK UЂHVATELSKБ PRHRUCKA
- HR UPUTSTVA ZA UPORABU
- SLO PRIROCNIK ZA UPORABNIKE
- D BEDIENUNGSANLEITUNG
- F MANUEL DE L'UTILISATEUR
- BG PPPPPPPPPPP PP PPPPPPPPPP
- I MANUALE UTENTE
- CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
- GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
- TR KULLANMA KILAVUZU
- E MANUAL DEL USUARIO
- P MANUAL DO USUБRIO
- UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

SPECIFICATIONS

Voltage : 220-240V~ 50Hz
Power : 1000/2000Watt
Heater : ceramic element
Class : I (with earth)

CE

WWW.ELRO.EU
Ross Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO.NL.COM - WWW.ELRO.BE.COM
Ross Electronics GmbH Amberg Germany
WWW.ROSSELECTRONICS.DE
EDEN, Valbonne, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

D SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie die folgenden Empfehlungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät an den Netzstrom anschließen.
- Montieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Steckdose.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern oder unqualifizierten Personen.
- Halten Sie einen Sicherheitsradius von mindestens 50 cm nach oben und zu den Seiten des Heizstrahlers und 100 cm vor den Heizstrahler ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken, Schwimmbecken oder anderen Naßbereichen.
- Stecken Sie nichts in den Heizstrahler.
- Überprüfen Sie, ob die auf der Typenplakette angegebene Stromstärke mit der Ihres Haushalts übereinstimmt.
- Verwenden Sie den Heizstrahler nur in der vorgegebenen Position.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Wäsche.
- Blockieren Sie nicht um einer Überhitzung des Geräts vorzubeugen.
- Entfernen Sie das Gerät während Wartungsarbeiten und nach dem Gebrauch vom Netzstrom.
- Montieren Sie den Heizstrahler nicht in der Nähe von Vorhängen.
- Dieser Heizstrahler ist nicht für Kinder geeignet.

Keramikheizgerät ALLGEMEIN

Das Keramikheizgerät eignet sich hervorragend zum Heizen von kleinen bis mittelgroßen Räumen, wie z.B. Schlafzimmern, Arbeitsräumen, etc. Beim Einschalten erzeugt das Heizgerät eine angenehme und gleichmäßig verteilte Wärme.

INHALT (1)

a. Keramikheizgerät.

INSTALLATION UND BETRIEB

- Stecker einstecken/das untere Licht leuchtet zum Anzeigen der Stromversorgung (2)
- Den 0/1 Schalter drehen, aus dem Heizgerät strömt kalte Luft.
- Die gewünschte Stromleistung von 1000 oder 2000 Watt auswählen (3)
- Mit der swing Taste das Heizgerät oszillieren lassen (4)

Falls das Heizgerät unabsichtlich umgestoßen wird, schaltet der Sicherheitsschalter unten am Gerät aus (5)
Beim Aufstellen schaltet er sich automatisch ein und der normale Betrieb wird wieder aufgenommen.

ERSETZEN DES KABELS/HEIZELEMENTS

Das Kabel/Heizelement darf nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.

TIPP

- Nach dem Ausschalten das Heizgerät für ca. 3 Sekunden an lassen, damit sich das Heizelement abkühlt. Dadurch verlängert sich die Laufzeit.
- Das Heizgerät für 20 Minuten abkühlen lassen, bevor es bewegt wird.
- Wartung: das Heizgerät ausstecken. Nur das Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen/niemals aggressive Reinigungsmittel verwenden. Den Filter auf der Rückseite regelmäßig reinigen oder entstauben, oder einen Staubsauger benutzen.

S SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Vänligen läs igenom dessa rekommendationer noggrant innan du ansluter enheten.
- Placera eller installera inte enheten rakt under ett vägguttag.
- Låt inte barn eller andra olämpliga människor använda eller komma åt enheten.
- Lämna tillräckligt med fritt utrymme runt omkring värmelampan, minst 50 cm på översidan och på sidorna och minst 100 cm framför värmelampan.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, diskbänkar, swimmingpooler och andra våta områden.
- För aldrig in några som helst objekt in i värmelampan.
- Kolla så att volttalet som finns angivet på märkningen överensstämmer med elstandarden i ditt hem.
- Använd bara värmelampan då den är korrekt placerad.
- Använd inte värmelampan för att torka tvätt.
- Blockera inte ventilationshålen, det finns riks för överhettning.
- Innan du utför underhåll och då du inte använder enheten, dra ur sladden från eluttaget (håll i kontakten då du gör detta).
- Placera inte värmelampan nära gardiner.
- Den här värmelampan är inte lämplig för barn.

GENERELL keramikvärmare

Keramikvärmaren är ideal för att värma små till mellanstora utrymmen som sovrum, arbetsutrymme etc. När du sätter på värmaren, genererar värmaren snabbt en bekväm och jämt spridd värme.

INNEHÅLL (1)

a. Keramikvärmare.

INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

- Sätt in kontakten i vägguttaget, den nedre lampan tänds för att indikera att elen är inkopplad (2)
- Sätt på 0/1 brytaren. Värmaren börjar blåsa kall luft.
- Välj önskad effekt 1000 eller 2000 watt (3)
- Använd swing knappen för att få värmen att växla (4)

Om värmaren är oavsiktligen omkullvält, kommer säkerhetsbrytaren i botten att stänga av värmaren (5)
När du ställer upp värmaren i stående position kommer den automatiskt att sättas på igen och återuppta normal uppvärmning

BYTA UT KABEL/ELEMENT

Om kablar eller själva elementet måste bytas ut ska detta endast utföras av kvalificerad personal.

TIPS

- Efter avstängning, låt värmaren fortsätta vara aktiv I ungefär 3 minuter för att låta elementen kylas ned. Detta förlänger hållbarheten.
- Låt värmaren kylas ned i 20 minuter innan du flyttar den.
- Underhåll: koppla först ur kontakten från vägguttaget. Rengör endast utsidan med en fuktig trasa/använd aldrig frätande rengöringsprodukter. Tvätta regelbundet eller damma av filtret på baksidan eller använd en dammsugare.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Моля внимателно да се запознаете с настоящите инструкции преди да скачите уреда.
- Не поставяйте / инсталирайте уреда директно под стенния контакт.
- Пазете от достъп на деца или неквалифицирани лица.
- Оставете достатъчно свободно пространство около радиатора. Минимално по 50 см. отгоре и от двете му страни и минимум 100 см. пред него.
- Не използвайте уреда в близост до вани, душове, мивки, плувни басейни или други влажни места.
- Не поставяйте предмети в уреда.
- Проверете дали означеното на табелката на уреда напрежение отговаря на напрежението на мрежата в дома ви.
- Използвайте уреда само в положенията, посочени в инструкциите.
- Не използвайте уреда за сушене на пране.
- Не закривайте (блокирайте) никое от входните или изходни отверстия на уреда, за да избегнете опасността от прегряване.
- По време на извършването на действията по поддръжка и след употреба на уреда, моля изключете от електрическата мрежа.
- Не поставяйте радиатора в близост до пердета.
- Този радиатор не е подходящ за употреба от деца.

Обикновен керамичен радиатор

Керамичният радиатор е идеален за отопляване на малки до средни по размер пространства, като спали, работни кабинети и др. При включване, радиаторът бързо излъчва приятна и равномерна топлина.

СЪДЪРЖАНИЕ (1)

а. Керамичен радиатор.

ИНСТАЛАЦИЯ И УПОТРЕБА

- Включете щепсела в стенния контакт/долната лампа свети и показва, че е включено захранването (2)
- Когато превключите в позиция 0/1, от радиатора започва да излиза студен въздух
- Изберете желаната мощност 1000 или 2000 watt (3)
- Ако натиснете бутона swing, радиаторът започва да се люлее (4)

Ако радиаторът по невнимание бъде съборен, бутонът за безопасност, намиращ се на дъното на уреда, се самоизключва (5)
Когато радиаторът отново е изправен, бутонът автоматично се включва и нормалната дейност на уреда се възстановява.

ЗАМЯНА НА КАБЕЛ/ЕЛЕМЕНТ

Кабелът/нагревателят могат да бъдат заменяни само от квалифициран електротехник.

СЪВЕТИ

- След изключване от бутона, оставете радиатора да работи около 3 минути, за да се охлади. Това ще удължи живота на уреда.
- Изчакайте радиаторът да се охлади около 20 минути, преди да го преместване.
- Поддръжка: първо изключете радиатора от стенния контакт. Почиствайте външната страна само с влажна кърпа/не използвайте силно действащи почистващи препарати. Редовно почиствайте и изтупвайте от прах филтъра в задната част или го почиствайте с прахосмукачка.

DK SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs venligst følgende anbefalinger omhyggeligt, inden du tilkobler apparatet.
- Undlad at anbringe/installere apparatet direkte under en vægkontakt.
- Sørg for at den ikke er tilgængelig for børn eller ukvalificerede personer.
- Sørg for at der er tilstrækkeligt med plads rundt om varmeapparatet: Mindst 50 cm ovenfor og til siderne og 100 cm foran.
- Undlad at benytte apparatet i nærheden af badekar, brusebade, vaskekummer, svømmebassiner og andre våde områder.
- Indsæt ikke genstande i varmeapparatet.
- Kontroller, at den spænding, der er angivet på typemærkaten, svarer til strømforsyningen i dit hjem.
- Anvend kun varmeapparatet i den viste stilling.
- Undlad at anvende apparatet til at tørre vasketøj.
- Undlad at blokere ind- og udtagslufthullerne for at forhindre overhedning.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved vedligeholdelse og efter brug af apparatet.
- Undlad at anbringe varmeapparatet i nærheden af gardiner.
- Dette varmeapparat er ikke egnet til børn.

UNIVERSEL keramisk varmeovn

Den keramiske varmeovn er ideel for opvarmning af middelstore arealer, så som soveværelser, arbejdspladser etc. Kort efter den tændes, vil den frembringe en behagelig og jævnt fordelt varme.

INDHOLD (1)

a. Keramisk varmeovn

INSTALLATION OG ANVENDELSE

- Sæt stikket i en stikkontakt / det nederste lys vil tændes, som tegn på der er strøm på (2).
- Tænd for 0/1-kontakten hvorefter ovnen vil begynde at blæse kold luft.
- Vælg den ønskede udgangseffekt 1000 eller 2000 Watt (3).
- Brug swing-knappen for at få ovnen til at svinge (4).

I tilfælde af at ovnen ved et uheld vælter, vil sikkerhedskontakten i bunden af ovnen slå fra (5).
Når ovnen rejses igen, vil kontakten automatisk tænde, og ovnen vil vende tilbage til sin normale funktion.

ERSTAT KABEL/VARMELEGEME

Kablet/varmelegemet kan kun erstattes af en kvalificeret mekaniker.

TIPS

- Lad ovnen fortsat fungere i ca. 3 minutter, efter der er slukket for den, for at lade varmeelementet køle ned. Dette vil forlænge dets levetid.
- Lad ovnen køle ned i 20 minutter inden den flyttes.
- Vedligeholdelse: tag først stikket ud af stikkontakten. Rengør den kun udvendigt med en fugtig klud / anvend aldrig kraftige rengøringsmidler. Rengør eller støv filteret på bagsiden af regelmæssigt, eller brug en støvsuger.

PL ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem urządzenia przeczytaj uważnie poniższe zalecenia.
- Nie umieszczaj/instaluj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Nie pozwól, aby dzieci lub niewykwalifikowane jednostki miały dostęp do urządzenia..
- Wokół grzejnika pozostaw dostatecznie dużo wolnej przestrzeni; minimalnie 50 cm u góry i 100 cm z przodu.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów, basenów oraz innych obszarów mających kontakt z wodą.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do grzałki.
- Sprawdź, czy napięcie na metce znamionowej jest identyczne z napięciem w instalacji elektrycznej domu.
- Używaj grzałki tylko w zalecanej pozycji.
- Nie używaj urządzenia do suszenia prania.
- W celu zapobiegnięcia przegrzania się urządzenia nie zasłaniaj otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Podczas konserwacji oraz po skończeniu korzystania z urządzenia, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Nie umieszczaj grzałki blisko zasłon.
- Grzałka nie jest przystosowana dla dzieci.

Grzejnik ceramiczny – OPIS OGÓLNY

Grzejnik ceramiczny nadaje się idealnie do ogrzewania pomieszczeń średniej wielkości, np. sypialni, pracowni itp. Po włączeniu grzejnik szybko wytwarza komfortowe i równomiernie rozprowadzane ciepło.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1):

a. Grzejnik ceramiczny

INSTALACJA I OBSŁUGA

- Włożyć wtyczkę do gniazdka ściennego. Zapali się dolna lampka, wskazując zasilanie (2).
- Włączyć przycisk 0/1 – uruchomi się zimny nadmuch.
- Wybrać żądaną moc wyjściową: 1000W lub 2000W (3).
- Wcisnąć przycisk swing, aby uruchomić funkcję ruchu wahadłowego grzejnika (4).

Jeśli grzejnik zostanie przypadkowo przewrócony, wyłącznik bezpieczeństwa, znajdujący się na spodzie grzejnika, wyłączy urządzenie (5).
Po powrocie do pozycji pionowej, grzejnik automatycznie włączy się ponownie i powróci do normalnej pracy.

WYMIANA PRZEWODU/CZĘŚCI

Wymiany przewodu/ elementu grzewczego powinien dokonywać specjalista elektromechanik.

WSKAZÓWKA

- Po wyłączeniu grzejnika należy pozwolić mu działać przez jeszcze około 3 minuty, aby się schłodził. Wydłuży to czas żywotności urządzenia.
- Przed przeniesieniem grzejnika, należy pozostawić go na 20 minut, aby ostygł.
- Konserwacja: najpierw należy wyjąć wtyczkę grzejnika z gniazdka ściennego. Czyścić wyłącznie części zewnętrzne, za pomocą wilgotnej szmatki. Nie stosować żrących produktów czyszczących. Regularnie czyścić lub odkurzać - ręcznie lub za pomocą odkurzacza - filtr znajdujący się z tyłu.

RUS МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Пожалуйста, внимательно прочтите рекомендации перед подключением прибора.
- Не размещайте/не устанавливайте прибор прямо под стенной розеткой.
- Не допускайте к прибору детей или лиц, не имеющих соответствующих знаний.
- Обеспечьте достаточное свободное пространство вокруг обогревателя, минимум - 50 см сверху и по бокам и 100 см спереди.
- Не пользуйтесь прибором вблизи ванн, душевых, водостоков, плавательных бассейнов и других влажных мест.
- Не помещайте посторонние предметы в обогреватель.
- Проверьте соответствует ли напряжение, указанное на маркировке, напряжению в вашем доме.
- Используйте обогреватель только в показанных положениях.
- Не используйте прибор для сушки белья.
- Для предотвращения перегрева не перегораживайте входные и выходные вентиляционные отверстия.
- Во время профилактики и по завершении использования
- Не размещайте обогреватель вблизи штор.
- Этот обогреватель не предназначен для использования детьми.

Керамический обогреватель ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ

Керамическое устройство идеально подходит для обогрева небольших и средних помещений, например, спален, рабочих мест и т.д. После включения обогреватель быстро вырабатывает и равномерно распределяет комфортное тепло.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (1)

а. Керамический обогреватель.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вставьте штепсельную вилку в стенную розетку/загорится нижний световой индикатор, указывая на наличие подключенного источника питания (2)
- Включите переключатель 0/1; обогреватель начнет выдувать холодный воздух.
- Выберите желательную выходную мощность: 1000 или 2000 Ватт (3)
- Для вращения обогревателя нажмите на кнопку «swing» (4)

При случайном опрокидывании аварийный выключатель в нижней части обогревателя отключает прибор (5)
После возврата обогревателя в вертикальное положение он автоматически включается вновь и продолжает работать в обычном режиме

ЗАМЕНА КАБЕЛЯ/ЭЛЕМЕНТА

Замена кабеля/нагревающего элемента может выполняться только квалифицированным электромехаником.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- После выключения дайте обогревателю проработать в течение около 3 минут для того, тобы охладить нагревательный элемент. Это позволит продлить срок службы прибора.
- Перед перемещением обогревателя необходимо охладить его в течение 20 минут.
- Техническое обслуживание: сначала отсоедините обогреватель от стенной розетки. Очищайте только внешнюю часть прибора при помощи влажной тряпочки/запрещено использовать агрессивные вещества для очистки. Регулярно прочищайте или сдувайте пыль с фильтра в задней части обогревателя; также для этого можно использовать пылесос.

H BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Kérjük a készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa át a következő javaslatokat.
- Ne tegye/szerelje fel a készüléket közvetlenül egy fali csatlakozó alá.
- Tartsa távol a gyerekektől és szakképzetlen felnőttektől.
- Hagyjon elegendő helyet a melegítő körül; legalább 50 cm-t fent és oldalt. És 100 cm-t elöl.
- Ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosogatók, medencék és más nedves területek közelében.
- Ne tegyen tárgyakat a melegítőbe.
- Ellenőrizze, hogy a típusjelölésen megadott feszültség egyezik az Ön otthonában levővel.
- A melegítőt csak a megadott helyzetben használja.
- Ne használja a készüléket ruhaszárításra.
- Ne zárja le a bemeneti és kimeneti szellőzőnyílásokat, nehogy a készülék túlhevüljön.
- A karbantartás előtt és a készülék használatát követően húzza ki
- Ne tegye a melegítő függöny közelébe.
- A melegítő nem gyerekeknek való.

ÁLTALÁNOS kerámia hősugárzó

A kerámia hősugárzó ideális kis és közepes méretű terek melegítésére, úgymint hálószobák, dolgozószobák, stb. A melegítő a bekacsolást követően gyorsan felmelegszik és kellemes, egyenletes eloszlású hőt bocsát ki.

A CSOMAG TARTALMA (1)

a. Kerámia hősugárzó.

BEÁLLÍTÁS ÉS HASZNÁLAT

- Csatlakoztassa a dugaszt egy fali csatlakozóhoz/az also jelzőfény kigyullad, jelezvén, hogy a készülék áram alá van helyezve (2)
- Kapcsolja be a 0/1 kapcsolót, a melegítő hideg levegőt kezd fújni.
- Válassza ki a kívánt kimeneti teljesítményt: 1000 vagy 2000 watt (3)
- A swing kapcsolóval a melegítőt oszcillálás üzemmódba kapcsolhatja (4)

Ha a melegítőt véletlenül felborítják, a készüléket az aljára beépített biztonsági kapcsoló azonnal kikapcsolja (5).
Amint a készüléket újra talpra állítják, automatikusan visszakacsolódik és folytatja a normál működést.

A KÁBEL/ELEM CSERÉJE

A kábelt/fűtőelemet csak szakképzett villanyszerelő cserélheti ki.

TIPPEK

- A kikapcsolás után hagyja, hogy a melegítő még kb. 3 percig működjön és le tudjon hűlni. Így meghosszabbítja az élettartamát.
- Mozgatás előtt hagyja 20 percig hűlni a készüléket.
- Karbantartás: először húzza ki a melegítőt a fali csatlakozóból. A külső burkolatot cask nedves törlőruhával tisztítsa / ne használjon kémiai hatású tisztítószereket. Egy porszívó segítségével rendszeresen távolítsa el a port a készülék hátoldalán levő szűrőről.

HR SIGURNOSNE MJERE OPREZA

- Molimo pažljivo pročitajte ova uputstva prije nego spojite uređaj.
- Nemojte postavljati/instalirati uređaj direktno ispod zidne utičnice.
- Držite van dohvata djece i nekvalificiranih osoba.
- Ostavite dovoljno slobodnog prostora oko grijalice; minimalno 50cm iznad i sa strana, i 100 cm ispred.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj blizu kade, tuš kabine, sudopera, bazena za kupanje i sličnih područja s vodom.
- Nemojte stavljati predmete u grijalicu.
- Provjerite dali napon Vašeg doma odgovara naponu naznačenom na naljepnici.
- Grijalicu smijete upaliti tek kada ju postavite u ispravan položaj.
- Nemojte koristiti grijalicu za sušenje rublja.
- Vodite računa da otvori za ventilaciju ne smiju biti začepljeni jer će se grijalica pregrijati.
- Za vrijeme čišćenja i nakon uporabe uređaja, isključite grijalicu iz struje.
- Nemojte držati grijalicu blizu zavjesa.
- Ova grijalica nije namijenjena da ju koriste djeca.

OPĆENITO Keramički grijač

Keramički grijač pogodan je za grijanje malih do srednjih prostorija, kao što su spavaće sobe, radni prostor, itd. Nakon uključivanja grijač brzo počinje stvarati i jednoliko širiti temperaturu.

SADRŽAJ (1)

a. Keramički grijač.

MONTAŽA I KORIŠTENJE

- Utaknite utikač u zidnu utičnicu / donje svjetlo će se uključiti kako bi signaliziralo električno napajanje (2)
- Uključite sklopku 0/1, grijač će započeti s puhanjem hladnog zraka.
- Izaberite željenu snagu grijača, 1000 ili 2000 W (3)
- Koristite gumb swing kako biste grijač doveli u stanje osciliranja (4)

U slučaju da se grijač nehotično udari, sigurnosna sklopka na dnu grijača će se isključiti (5).
Kad se opet vrati u uspravan položaj, automatski će se opet uključiti i nastavit će se normalan rad.

MIJENJANJE KABLA/ELEMENTA

Kabal/element za grijanje može zamijeniti samo kvalificirani elektro mehaničar.

SAVJET

- Nakon isključivanja ostavite grijač u trajnom radu približno 3 minute kako biste elementu omogućili hlađenje. NA taj način ćete mu produžiti životni vijek.
- Ostavite grijač da se prije preseljenja hladi barem 20 minuta.
- Održavanje: Prvo isključite kabel iz zidne utičnice. Vanjske površine čistite vlažnom krpom / nikad ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Redovito čistite ili otprašujte filtar na stražnjoj strani ili upotrijebite usisivač za prašinu.

SLO VARNOSTNI NAPOTKI

- Prosimo, da pred priključitvijo naprave pozorno preberete naslednja priporočila.
- Naprave ne postavljajte/nameščajte neposredno pod stensko vtičnico.
- Naprava naj bo izven dosega otrok ali neusposobljenih oseb.
- V neposredni okolici grelnika naj bo dovolj prostora; vsaj 50 cm zgoraj in ob straneh ter 100 cm na sprednji strani.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, pomivalnih korit, plavalnih bazenov in drugih mokrih območij.
- V grelnik ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Preverite, ali napetost, navedena na oznaki tipa, ustreza električnemu toku v vašem domu.
- Grelnik uporabljajte samo v navedenem položaju.
- Naprave ne uporabljajte za sušenje perila.
- Ne prekrivajte dovodnih oz. odvodnih prezračevalnih odprtin, saj se naprava lahko pregreje.
- Med vzdrževalnimi deli in po uporabi naprave vtič izvlecite iz vtičnice.
- Grelnika ne postavljajte v bližino zaves.
- Ta grelnik ni primeren za otroke.

SPLOŠNO o keramičnem grelniku

Keramični grelnik je idealen za ogrevanje majhnih do srednje velikih prostorov, kot so kopalnice, delovni prostori ipd. Ko ga vključite, grelnik prične hitro oddajati prijetno in enakomerno razporejeno toploto.

VSEBINA (1)

a. Keramični grelnik

MONTAŽA IN UPORABA

- Vtič vklopite v stensko vtičnico – spodnja indikatorska lučka napajanja bo pričela svetiti (2).
- Vklopite stikalo 0/1; grelnik bo pričel pihati hladen zrak.
- Izberite želeno izhodno moč, 1000 oz. 2000 W (3).
- Z gumbom swing se grelnik obrača levo in desno (4).

Če se grelnik ponesreči prevrne, se varnostno stikalo na dnu grelnika izključi (5).
Ko ga znova postavite v pokončni položaj, se samodejno vključi in nadaljuje z normalnim delovanjem.

ZAMENJAVA KABLA/ELEMENTA

Kabel/grelni element naj zamenja samo usposobljen strokovnjak.

NASVETI

- Ko grelnik izključite, pustite, da se grelni element ohlaja vsaj 3 minute. Tako podaljšate življenjsko dobo naprave.
- Preden boste grelnik premikali, počakajte 20 minut, da se popolnoma ohladi.
- Vzdrževanje: grelnik najprej izklopite iz električnega omrežja. Čistite le zunanjost naprave, kar počnite z vlažno krpo – ne uporabljajte agresivnih čistil. Redno očistite prah s filtra na zadnji strani naprave, za kar lahko uporabite tudi sesalnik.

I PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di connettere l'apparecchio si raccomanda di leggere attentamente le seguenti precauzioni di sicurezza.
- Non montare/installare l'apparecchio direttamente al di sotto ad una presa di corrente elettrica a parete.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata di bambini o persone non qualificate.
- Lasciare attorno al riscaldatore uno spazio libero sufficiente: un minimo di 50cm in alto e ai lati , 100 cm davanti.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di rubinetti, docce, lavandini, piscine e, in ogni caso vicino a zone umide o bagnate.
- Non inserire oggetti estranei nel riscaldatore.
- Assicurarsi che la tensione riportata sulla targhetta dei dati dell'apparecchio sia compatibile con quello della vostra abitazione.
- Usare l'apparecchio solo nella posizione consigliata sul libretto delle istruzioni.
- Non usare il dispositivo per asciugare la biancheria.
- Al fine di evitare il surriscaldamento si raccomanda di non ostruire le griglie di ventilazione.
- Durante la manutenzione e dopo aver usato l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non collocare l'apparecchio vicino a tende o altro materiale infiammabile.
- L'apparecchio non è adatto ai bambini.

GENERALITÀ riscaldatore in ceramica

Il riscaldatore in ceramico è ideale per riscaldare aree di piccolo e medie dimensioni, come camere da letto, piccoli uffici ecc. Quando viene acceso, il riscaldatore genera rapidamente un piacevole calore, uniformemente distribuito all'interno della stanza.

INDICE (1)

a. Riscaldatore in ceramica.

INSTALLAZIONE E USO

- Inserire la spina nella presa/la spia inferiore si accende per indicare che è collegata l'alimentazione (2).
- Portare l'interruttore 0/1 su1; il riscaldatore comincia a soffiare aria fredda.
- Selezionare la Potenza in uscita desiderata, 1000 o 2000 watt (3).
- Utilizzare il tasto swing per far oscillare il riscaldatore (4).

Se il riscaldatore viene accidentalmente inclinato, l'interruttore di sicurezza sul fondo del riscaldatore si porta in posizione OFF (5).
Quando il riscaldatore viene riportato in posizione verticale, l'interruttore scatta nuovamente in posizione ON e il riscaldatore riprende a funzionare.

SOSTITUZIONE DEL CAVO/ELEMENTO

Il cavo/elemento riscaldate possono essere sostituiti da un elettromeccanico qualificato.

CONSIGLIO

- Dopo aver spento il riscaldatore, lasciarlo funzionare per circa altri 3 min. Per lasciarlo raffreddare. In questo modo si prolunga la vita utile del riscaldatore.
- Lasciar raffreddare il riscaldatore per 20 minuti prima di spostarlo.
- Manutenzione: per prima cosa scollegare il riscaldatore dall'alimentazione. Pulire la superficie esterna soltanto con un panno umido; non utilizzare mai detergenti aggressivi. Pulire o spolverare regolarmente il filtro sulla parte posteriore oppure utilizzare un aspirapolvere.

CZ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Předtím než zařízení připojíte, přečtěte si, prosím, následující instrukce.
- Neumisťujte /neinstalujte zařízení přímo pod nástěnnou zásuvku.
- Udržujte mimo dosah dětí nebo nekvalifikovaných osob.
- Ponechejte dostatek prostoru kolem topného tělesa; minimálně 50 cm nahoře a po stranách a 100 cm vpředu.
- Nepoužívejte zařízení poblíž van, sprch, dřezů, bazénů a jiných vlhkých ploch.
- Nevkládejte objekty do topného tělesa.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku přístroje se shoduje s napětím elektrické sítě u Vás doma.
- Topné těleso používejte pouze v doporučené poloze.
- Zařízení nepoužívejte pro sušení prádelny.
- Neblokujte vstupní a výstupní větrací otvory, abyste předešli přehřátí.
- Během údržby a po použití přístroje vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Neumisťujte topné těleso poblíž záclon.
- Toto těleso není vhodné pro děti.

VŠEOBECNÝ keramické topné těleso

Keramické topné těleso je ideální pro ohřev malých až středních prostor, jako jsou ložnice, pracovní dílny, atd. Po zapnutí topné těleso rychle vytváří teplo a rovnoměrně ho distribuuje do vzduchu.

OBSAH: (1)

a. Keramické topné těleso.

INSTALACE A POUŽITÍ

- Vložte zástrčku do zásuvky ve zdi/spodní světlo se rozsvítí, aby indikovalo, že je přístroj napájen (2).
- Zapněte spínač 0/1 a topné těleso začne foukat studený vzduch.
- Vyberte žádoucí výstupní výkon 1000 nebo 2000 wattů (3).
- Stiskněte tlačítko swing, aby přístroj začal oscilovat (4).

V případě náhodného převrácení topného tělesa se vypne bezpečnostní spínač na spodní části přístroje (5).
Když se přístroj vrátí do svislé polohy, automaticky se opět zapne a jeho běžný provoz se obnoví.

VÝMĚNA KABELU/PRVKŮ

Kabel/ topný článek může být vyměněn pouze kvalifikovaným elektromechanikem.

TIP

- Po vypnutí ponechte přístroj v provozu na cca 3 minuty, aby topné těleso vychladnulo. Toto prodlouží jeho životnost.
- Ponechte přístroj vychladnout asi 20 minut předtím, než s ním hýbete.
- Údržba: nejprve odpojte přístroj ze zásuvky. Vnější části čistěte vlhkou utěrkou /nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Pravidelně čistěte od prachu filtr v zadní části přístroje nebo použijte vysavač.

GR ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν συναρμολογήσετε τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε/εγκαθιστάτε τη συσκευή απευθείας κάτω από μια επιτοίχια πρίζα.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά ή μη εξειδικευμένα άτομα.
- Αφήστε αρκετό χώρο γύρω απ' το θερμαντικό σώμα, με ελάχιστη απόσταση 50 εκ. από επάνω και τα πλάγια και 100 εκ. από μπροστά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες, πισίνες και άλλους χώρους με υγρασία.
- Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στο θερμαντικό σώμα.
- Ελέγχετε εάν η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα των προδιαγραφών της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του ρεύματος που τροφοδοτεί με ρεύμα το σπίτι σας.
- Να χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα μόνο στην ενδεικνυόμενη θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώνετε τα πλυμένα σας ρούχα.
- Μην εμποδίζετε τη διέλευση του αέρα, ώστε να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής.
- Κατά τη συντήρηση και μετά από κάθε χρήση της συσκευής να την αποσυνδέετε από την πρίζα.
- Μην τοποθετείτε το θερμαντικό σώμα κοντά σε κουρτίνες.
- Αυτό το θερμαντικό σώμα δεν είναι κατάλληλο για τα παιδιά.

ΓΕΝΙΚΑ κεραμική θερμάστρα

Η κεραμική θερμάστρα είναι ιδανική για θέρμανση χώρων μικρού έως μέτριου μεγέθους, όπως κρεβατοκάμαρες, χώρους εργασίας κ.α. Μόλις ενεργοποιηθεί, η θερμάστρα παράγει ευχάριστη και ομαλά κατανεμημένη θερμότητα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ (1)

α. Κεραμική θερμάστρα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

- Εισάγετε το φις σε ρευματοδότη τοίχου/η κάτω λυχνία ανάβει και δείχνει την παροχή ρεύματος (2)
- Πατήστε το διακόπτη 0/1, και η θερμάστρα θα αρχίσει να εκπέμπει κρύο αέρα
- Επιλέξτε την απόδοση ισχύος που επιθυμείτε 1000 ή 2000 watt (3)
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο swing για να κάνετε τη θερμάστρα να στρέφεται (4)

Σε περίπτωση που κατά λάθος προκληθεί ανατροπή της θερμάστρας, ο διακόπτης ασφαλείας στο κάτω μέρος της απενεργοποιείται (5)
Όταν η θερμάστρα επανέλθει στην όρθια θέση, ο διακόπτης αυτομάτως ενεργοποιείται ξανά και συνεχίζει η κανονική λειτουργία της θερμάστρας

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ/ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

Το καλώδιο/εξάρτημα της θερμάστρας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο μηχανικό.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Αφού απενεργοποιήσετε τη θερμάστρα, αφήστε τη να λειτουργεί για περίπου 3 λεπτά ώστε να κρυώσει. Με αυτό τον τρόπο παρατείνεται η διάρκεια ζωής της.
- Αφήστε τη θερμάστρα να κρυώσει για 20 λεπτά πριν τη μετακινήσετε.
- Συντήρηση: πρώτα αποσυνδέστε τη θερμάστρα από το ρευματοδότη τοίχου. Καθαρίστε το εξωτερικό της μόνο με υγρό πανί/ποτέ μη χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά προϊόντα. Καθαρίστε ή ξεσκονίστε τακτικά το φίλτρο στο πίσω μέρος ή χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα.

E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea con cuidado las siguientes recomendaciones antes de instalar su aparato.
- No coloque o instale este aparato debajo de una toma de corriente.
- Manténgase fuera del alcance de los niños y de cualquier persona no cualificada.
- Deje una distancia mínima alrededor del calefactor, 50 cm. a cada lado como mínimo y 100 cm. por el frente.
- No utilice este aparato cerca del agua: bañeras, duchas, piscinas y cualquier otra zona húmeda.
- No introduzca objetos en el calefactor.
- Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta identificativa coincide con el tipo de corriente de su hogar.
- Utilice el calefactor únicamente en la posición indicada.
- No utilice este aparato para secar ropa.
- No obstruya las entradas y salidas de aire, ya que podría sobrecalentarse.
- Durante el mantenimiento y después de usar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- No instale el calefactor cerca de cortinas.
- Este calefactor no es adecuado para ser utilizado por niños.

Calefactor cerámico GENERAL

El calefactor cerámico es perfecto para calentar espacios pequeños-medianos, como habitaciones, lugares de trabajo, etc. Al encenderlo, el calefactor genera rápidamente un calor confortable y de distribución uniforme.

CONTENIDO (1)

a. Calefactor cerámico.

INSTALACIÓN Y USO

- Conecte el enchufe a una toma de corriente/la luz inferior se encenderá para indicar que hay alimentación (2)
- Encienda el interruptor 0/1, el calefactor comenzará a emitir aire frío.
- Seleccione la potencia deseada, 1000 o 2000 vatios (3)
- Use el botón swing para hacer oscilar el calefactor (4)

Si el calefactor cae accidentalmente, el interruptor de seguridad de la parte inferior del mismo lo apagará (5)
Cuando se vuelva a poner de pie se encenderá automáticamente y continuará con el funcionamiento normal

CAMBIO DEL CABLE/ELEMENTO

El cable/elemento calentador sólo puede ser cambiado por un electricista cualificado.

RECOMENDACIONES

- Después de apagarlo, deje funcionar el calefactor durante aprox. 3 minutos para dejar enfriar los elementos. Esto alargará su vida útil.
- Deje enfriar el calefactor durante 20 minutos antes de moverlo.
- Mantenimiento: Desconecte primero el calefactor de la toma de corriente. Limpie el exterior exclusivamente con una gamuza humedecida/no use nunca productos limpiadores abrasivos. Limpie o saque el polvo con regularidad del filtro posterior, o use una aspiradora.

P PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente as seguintes recomendações antes de ligar o aparelho.
- Não coloque/instale o aparelho directamente debaixo de uma tomada eléctrica.
- Mantenha longe do alcance das crianças ou de pessoas com deficiências.
- Deixe espaço livre suficiente em redor do aquecedor, o mínimo de 50 cm no topo e de lado e 100 cm à frente.
- Não utilize o aparelho perto de banheiras, duches, pias, piscinas ou outras áreas molhadas.
- Não insira objectos no aquecedor.
- Verifique se a tensão indicada na etiqueta coincide com a tensão da corrente eléctrica de sua casa.
- Utilize o aquecedor apenas na posição indicada.
- Não utilize o aparelho para secar roupa.
- Não bloqueie as ventilações de entrada e saída de ar para evitar o sobreaquecimento.
- Durante a manutenção e depois de utilizar o aparelho, desligue a ficha da corrente eléctrica.
- Não coloque o aquecedor perto de cortinados.
- Este aquecedor não é adequado para crianças.

Aquecedor em cerâmica GENERAL

O aquecedor em cerâmica é ideal para aquecer espaços de dimensões pequenas a médias, tais como quartos, espaços de trabalho, etc. Quando é ligado, o aquecedor produz um aquecimento confortável e uniformemente distribuído rapidamente.

CONTEÚDO (1)

a. Aquecedor em cerâmica.

INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

- Insira a ficha numa tomada de parede e a luz inferior acende indicando que a alimentação foi ligada (2).
- Rode o interruptor 0/1 e o aquecedor começa a emitir ar quente.
- Seleccione a potência de saída que deseja: 1000 ou 2000 watts (3).
- Utilize o botão swing para fazer oscilar o aquecedor (4).

No caso de o aquecedor cair acidentalmente, o interruptor de segurança ao fundo do aquecedor desliga (5).
Quando reposicionado na vertical, volta a ligar automaticamente e o funcionamento normal é retomado.

SUBSTITUIR O CABO/ELEMENTO

O cabo/elemento de aquecimento só podem ser substituídos por um electricista qualificado.

SUGESTÕES

- Depois de desligar, deixe que o aquecedor continue a funcionar durante cerca de 3 minutos para que o elemento de aquecimento arrefeça. Isto prolongará a vida útil.
- Deixe que o aquecedor arrefeça durante 20 minutos antes de o movimentar.
- Manutenção: em primeiro lugar, desligue o aquecedor da tomada de parede. Limpe o exterior só com um pano húmido e nunca utilize produtos de limpeza abrasivos. Limpe regularmente ou retire o pó do filtro na parte traseira ou utilize um aspirador.

UA ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Уважно прочитайте ці рекомендації перед підключенням пристрою.
- Не розташовуйте/встановлюйте пристрій безпосередньо під розеткою.
- Пристрій має використовуватися у місці, недоступному для дітей та осіб, незнайомих з пристроєм.
- Залишайте достатньо вільного місця навколо нагрівача: мінімум 50 см зверху та по боках і 100 см спереду.
- Не користуйтеся пристроєм біля ванн, душів, раковин, басейнів та інших місць з високим рівнем вологості.
- Не вставляйте будь-які предмети у нагрівач.
- Перевірте відповідність напруги, зазначеної на етикетці, напрузі у вашій оселі.
- Користуйтеся нагрівачем лише у зазначеному положенні.
- Не користуйтеся пристроєм для сушіння випраної білизни.
- Не закривайте вентиляційні отвори забору та виходу повітря, щоб запобігти перенагріванню.
- Витягуйте штекер із розетки під час технічного обслуговування та після вимкнення пристрою.
- Не користуйтеся нагрівачем біля завіс.
- Цей нагрівач не придатний для використання дітьми.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ: керамічний обігрівач

Керамічний обігрівач ідеально підходить для обігрівання невеликих та середніх за розміром приміщень, наприклад, спальних кімнат, робочого місця тощо. Відразу ж після вмикання обігрівач випромінює приємне та рівномірно розподілене тепло.

КОМПЛЕКТАЦІЯ (1)

а. Керамічний обігрівач.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ

- Вставте штепсельну вилку приладу в побутову розетку/засвітиться нижній індикатор, що вказує на підключення до джерела живлення (2)
- Активуйте перемикач 0/1, обігрівач почне продувати прохолодне повітря.
- Оберіть бажаний рівень потужності від 1000 до 2000 Вт (3)
- Щоб увімкнути коливання заслінок (4), натисніть кнопку «swing»

У разі випадкового перекидання приладу спрацює аварійний вимикач (5), що знаходиться на дні, та вимкне живлення. Після повернення в вертикальне положення прилад автоматично увімкнеться та відновиться нормальний режим роботи.

ЗАМІНА КАБЕЛЮ/ЕЛЕМЕНТА

Заміну кабелю/елемента нагрівання може виконувати лише кваліфікований електрик.

КОРИСНІ ПОРАДИ

- Після вимикання залиште прилад попрацювати приблизно 3 хвилини, щоб нагрівальний елемент міг охолонути. Це значно подовжить термін його служби.
- Перш ніж пересувати обігрівач, дайте йому охолонути щонайменш 20 хвилин.
- Обслуговування: обов'язково спочатку вимкніть прилад з розетки. Дозволяється протирати вологою серветкою тільки зовнішню поверхню/не використовуйте сильнодіючі миючі засоби. Регулярно очищуйте та видаляйте пил із фільтрів, що розташовані позаду приладу, для цього можете користуватися пилосос.

TR EMNİYET TEDBİRLERİ

- Lütfen cihazı takmadan evvel aşağıdaki talimatları dikkatle okuyunuz.
- Cihazı doğrudan duvar dibindeki pirize yerleştirmeyiniz/ kurmayınız.
- Cihazı çocukların veya anlamayan kişilerin kullanmasına izin vermeyiniz.
- Isıtıcının etrafında yeterli bir boşluk bırakınız; üstten ve kenarlardan en az 50 cm, önden ise 100 cm boluk olmalıdır.
- Cihazı küvete, duşa, lavabolara, yüzme havuzlarına veya diğer ıslak yerlere yakın kullanmayınız.
- Cihazın içine herhangi bir nesne koymayınız.
- Cihazın çalıştığı ceryan miktarının evinizin şehir ceryanıyla aynı miktarda olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı sadece belirtilen konumuyla kurunuz.
- Cihazı elbise kurutmak için kullanmayınız.
- Aşırı ısınmanın önüne geçmek için hava alış ve hava çıkış yerlerini kapatmayınız.
- Cihazın bakımı esnasında veya kullandıktan sonra, fişi pirizden çekiniz.
- Cihazı perdelere yakın kullanmayınız.
- Bu cihazın çocuklaca kullanılması sakıncalıdır.

GENEL Seramik Isıtıcı

Seramik ısıtıcı yatak odaları, çalışma odaları vb. küçük ve orta büyüklükteki mekânların ısıtılması için idealdir. Isıtıcı açıldıktan sonra ısıyı hızlı ve eşit şekilde dağıtarak rahat bir ortam sağlar.

İÇERİK (1)

a. Seramik ısıtıcı.

KURULUM VE KULLANIM

- Cihazın fişini duvardaki uygun bir prize takınız. Alttaki lamba güç geldiğini belirtmek için yanar (2).
- Cihazın 0/1 düğmesini açınız, ısıtıcı soğuk hava üflemeye başlayacaktır.
- Çıkış gücünü 1000 veya 2000 watt olarak seçiniz (3).
- Isıtıcının sıcak havayı eşit olarak dağıtması için "Swing" düğmesine basınız (4).

Isıtıcının kazara devrilmesi durumunda ısıtıcının tabanındaki güvenlik anahtarı kapanır (5). Isıtıcı yeniden dik konuma getirildiğinde güvenlik anahtarı otomatik olarak açılır ve cihaz normal şekilde çalışmaya devam eder.

KABLO/ELEMANLARIN DEĞİŞTİRİLMESİ

Kablo/ısıtma elemanı sadece elektrik ve elektonik uzmanlarınca değiştirilebilir.

İPUCU

- Isıtıcıyı kapattıktan sonra soğumasını sağlamak için yaklaşık 3 dakika soğuk hava üflemesini sağlayınız.
  Bu işlem ısıtıcının ömrünü uzatacaktır.
- Isıtıcıyı yerine kaldırmadan önce 20 dakika soğumasını sağlayınız.
- Bakım: Öncelikle ısıtıcının fişini prizden çekiniz. Sadece dış yüzeyini nemli bir bezle siliniz. Kesinlikle aşındırıcı temizlik ürünleri kullanmayınız. Cihazın arka tarafındaki filtrenin düzenli olarak tozunu alınız veya bir elektrikli süpürge ile temizleyiniz.

RO MASURI DE SIGURANTA

- Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile înainte de a conecta aparatul.
- Nu plasati/instalati aparatul direct sub priza.
- Nu lasati la îndemâna copiilor sau a persoanelor necalificate.
- Lasati suficient spatiu liber în jurul radiatorului; minimum 50cm deasupra si lateral, respectiv 100 cm în fata.
- Nu folositi aparatul lânga lânga cada de baie, dus, chiuveta, piscina si alte zone cu umiditate ridicata,.
- Nu introduceti obiecte în aparat.
- Verificati daca voltajul specificat pe eticheta acestui model corespunde cu cel pe care îl aveti la priza de acasa.
- Folositi radiatorul doar în pozitia indicata..
- Nu folositi aparatul pentru uscarea rufelor.
- Nu blocati fantele de ventilatie pentru a evita supraîncalzireasupraîncalzirea.
- În timpul operatiilor de întretinere sau si dupa folosire, scoateti aparatul din prizapriza.
- Nu plasati radiatorul lânga perdele.
- Radiatorul nu este recomandat copiilor.

Radiator ceramic GENERAL

Radiatorul ceramic este ideal pentru încălzirea unor spaţii de dimensiuni mici şi medii, cum ar fi dormitoarele, spaţiile de lucru, etc. La pornire, radiatorul generează rapid o căldură confortabilă şi distribuită în mod egal.

CONŢINUT (1)

a. Radiator ceramic.

INSTALAREA ŞI UTILIZAREA

- Introduceţi fişa într-o priză de perete/ lumina inferioară se aprinde pentru a indica alimentarea cu curent electric (2)
- Rotiţi comutatorul 0/1 şi radiatorul va începe să sufle aer rece.
- Selectaţi puterea de ieşire dorită 1000 sau 2000 de waţi (3)
- Folosiţi butonul swing pentru a porni oscilarea radiatorului (4)

În cazul în care radiatorul este răsturnat din greşeală, butonul de siguranţă de pe partea inferioară a radiatorului întrerupe funcţionarea aparatului (5)
În momentul în care aparatul este readus în poziţie verticală, butonul se comută din nou în poziţia pornit şi se reia funcţionarea normală.

ÎNLOCUIREA CABLULUI/ELEMENTULUI DE ÎNCALZIRE

Cablul si/sau elementul de încalzire pot fi înlocuite numai de catre un electromecanic calificat.

RECOMANDĂRI

- După oprire, lăsaţi radiatorul să mai funcţioneze aproximativ 3 minute pentru răcirea elementului. Acest lucru prelungeşte durata de viaţă a aparatului.
- Lăsaţi radiatorul să se răcească timp de 20 de minute înainte de a-l muta.
- Întreţinerea: mai întâi deconectaţi radiatorul de la priză. Curăţaţi numai partea exterioară cu o cârpă umedă/ nu folosiţi niciodată produse de curăţat dure. Curăţaţi cu regularitate sau ştergeţi de praf filtrul din spate sau folosiţi un aspirator.

SK BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pre zapojením zariadenia si dôkladne prečítajte nasledujúce odporúčania.
- Zariadenie nedávajte/nemontujte priamo pod sieťovú zásuvku.
- Udržiavajte ho mimo dosahu detí a nekvalifikovaných osôb.
- Okolo žiariča ponechajte dostatok voľného priestoru – minimálne 50 cm zvrchu a po bokoch a 100 cm spredu.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel, bazénov a ďalších vlhkých prostrediach.
- Do žiariča nestrkajte žiadne predmety.
- Skontrolujte, či sa napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napájaním vo vašom dome.
- Žiarič používajte len v uvedenej polohe.
- Zariadenie nepoužívajte na sušenie bielizne.
- Neblokujte štrbiny na privádzanie a odvádzanie vzduchu, aby ste zabránili prehriatiu.
- Počas údržby a po použití zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Žiarič nedávajte do blízkosti záclon.
- Tento žiarič nie je vhodný pre deti.

VŠEOBECNE keramický žiarič

Keramický žiarič je vhodný na vyhrievanie malých a stredne veľkých priestorov, ako sú spálne, pracovné priestory, atď. Po zapnutí žiarič okamžite vytvára príjemné teplo s rovnomerným rozptylom.

OBSAH (1)

a. Keramický žiarič.

MONTÁŽ A POUŽITIE

- Zástrčku zapojte do elektrickej zásuvky a rozsvietené spodná kontrolka signalizuje pripojenie k sieti (2).
- Pri zapnutí spínača 0/1 začne žiarič fúkať studený vzduch.
- Zvoľte požadované výstupné výkon 1000 alebo 2000 wattov (3).
- Pre osciláciu žiariča použite tlačidlo swing (4).

V prípade, že žiarič náhodne prevrhnete, bezpečnostný spínač na spodnej strane žiariča sa vypne (5).
Po navrátení žiariča do zvislej polohy, sa žiarič automaticky znova zapne a normálna prevádzka sa obnoví.

VÝMENA KÁBLA/PRVKU

Kábel/ohrievač prvok môže byť vymieňaný len kvalifikovaným elektromechanikom.

TIP

- Po vypnutí nechajte žiarič fungovať približne 3 minúty, aby ohrievací prvok vychladol.
  Predĺži sa tým životnosť žiariča.
- Nechajte žiarič chladnúť po dobu 20 minút, predtým ako ho presuniete.
- Údržba: žiarič najprv odpojte z elektrickej zásuvky. Vonkajší povrch čistite len vlhkou handrou/nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Filter na zadnej strane pravidelne čistite alebo očistite od prachu alebo použite vysávač.